

О подписании Договора между Республикой Казахстан и Республикой Маврикий о передаче осужденных лиц

Указ Президента Республики Казахстан от 12 марта 2025 года № 812.

Подлежит опубликованию
в Собрании актов
Президента и Правительства
Республики Казахстан

В соответствии с подпунктом 1) статьи 8 Закона Республики Казахстан "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Договора между Республикой Казахстан и Республикой Маврикий о передаче осужденных лиц.

2. Уполномочить Генерального Прокурора Республики Казахстан Асылва Бериба Ногайулы подписать от имени Республики Казахстан Договор между Республикой Казахстан и Республикой Маврикий о передаче осужденных лиц,
разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

Президент
Республики Казахстан

К. Токаев

ОДОБРЕН
Указом Президента
Республики Казахстан
от 12 марта 2025 года № 812
Проект

Договор между Республикой Казахстан и Республикой Маврикий о передаче осужденных лиц

Республика Казахстан и Республика Маврикий, далее именуемые по отдельности "Сторона", а совместно "Стороны", подтверждая взаимное уважение суверенитета и равенства, желая укрепить правовое сотрудничество между собой, убежденные в том, что осужденные лица должны, насколько это возможно, отбывать свое наказание в странах, гражданами которых они являются, в целях содействия их реинтеграции в общество, договорились о следующем:

Статья 1 Определения

В целях реализации настоящего Договора используются следующие определения:

- а) "Сторона вынесения приговора" - Сторона, которая передает или передала осужденное лицо со своей территории на территорию Стороны исполнения приговора;
- б) "Сторона исполнения приговора" - Сторона, которая принимает или приняла на свою территорию осужденное лицо, переданное Стороной вынесения приговора;
- с) "осужденное лицо" - лицо, осужденное к лишению свободы на определенный срок или пожизненно в соответствии с приговором, вынесенным судом Стороны вынесения приговора;
- д) "наказание" - любое наказание или мера, предусматривающие лишение свободы по решению суда на определенный или неопределенный срок за совершение уголовного преступления;
- е) "приговор" - решение или постановление суда, предусматривающее наказание.

Статья 2

Общие положения

1. Стороны обязуются сотрудничать в максимальной степени в вопросах передачи осужденных лиц в соответствии с положениями настоящего Договора.
2. Стороны могут в соответствии с положениями настоящего Договора передавать друг другу осужденных лиц для исполнения приговоров, вынесенных Стороной вынесения приговора, в отношении лиц на территории Стороны исполнения приговора.
3. Передача осужденных лиц в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи может быть запрошена либо Стороной вынесения приговора, либо Стороной исполнения приговора.

Статья 3

Центральные органы

1. В целях реализации настоящего Договора Стороны взаимодействуют друг с другом непосредственно через центральные органы, назначенные для этой цели.
2. Центральными органами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, являются:
 - для Республики Казахстан - Генеральная прокуратура;
 - для Республики Маврикий - Офис Премьер-Министра (остров Родригес, Департамент внешних островов и территориальной целостности).
3. Каждая Сторона информирует другую Сторону о любых изменениях, связанных с их центральными органами по дипломатическим каналам.

Статья 4

Условия для передачи

1. Осужденное лицо может быть передано в соответствии с настоящим Договором только в том случае, если:

а) осужденное лицо:

(i) является гражданином Стороны исполнения приговора;

(ii) осуждено за такое деяние, которое по законодательству Стороны исполнения приговора также является преступлением;

(iii) отбыло минимальный срок наказания, если это предусмотрено законодательством Стороны вынесения приговора;

б) на момент получения запроса о передаче судебное решение, вынесенное в отношении осужденного лица, является окончательным и период времени, подлежащий отбытию осужденным лицом, составляет не менее шести месяцев;

с) имеется письменное согласие осужденного лица или его законного представителя, когда в силу возраста, физического или психического состояния лицо не может самостоятельно выразить свое согласие; и

д) обе Стороны согласны на передачу.

2. В исключительных случаях Стороны могут согласиться на передачу даже если оставшийся срок, подлежащий отбытию осужденным лицом, меньше, чем указанный в подпункте б) пункта 1 настоящей статьи.

Статья 5

Отказ в передаче

1. В передаче осужденного лица может быть отказано, если:

а) одна из Сторон решит, что передача причинит ущерб ее суверенитету, безопасности, общественному порядку или противоречит ее национальному законодательству;

б) приговор в отношении осужденного лица вынесен за преступление, посягающее на государственную безопасность;

с) осужденное лицо вовлечено в незавершенные юридические процедуры на территории Стороны вынесения приговора.

2. Каждая Сторона может решить по своему усмотрению согласна она или нет на передачу, запрашиваемую другой Стороной, вне зависимости от обстоятельств, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 6

Уведомление осужденного лица

1. Каждая Сторона на своей территории должна уведомить осужденных лиц, к которым применим настоящий Договор, что они могут быть переданы в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. Если осужденное лицо либо его законный представитель заявили Стороне вынесения приговора о своем желании быть переданным в соответствии с настоящим

Договором, то данная Сторона информирует об этом Сторону исполнения приговора в практически возможные кратчайшие сроки после того, как судебное решение стало окончательным.

3. Если осужденное лицо либо его законный представитель заявили Стороне исполнения приговора о своем желании быть переданным, то данная Сторона обращается с запросом к Стороне вынесения приговора за следующей информацией:

- a) фамилия, имя, отчество, дата и место рождения осужденного лица;
- b) гражданство осужденного лица;
- c) его адрес на территории Стороны исполнения приговора, если таковой имеется;
- d) изложение фактов, на которых был основан приговор; и
- e) характер, продолжительность и дата начала срока наказания.

4. Каждая Сторона должна в письменной форме уведомить осужденных на своей территории лиц о решениях, принятых Стороной вынесения приговора или Стороной исполнения приговора по запросу о передаче осужденного лица, в соответствии со статьями 7 настоящего Договора.

Статья 7

Запросы и ответы

1. Запрос о передаче осужденных лиц может быть сделан любой из Сторон.

2. Запрашиваемая Сторона должна оперативно уведомить Запрашивающую Сторону о своем решении согласна она или нет на передачу осужденного лица.

Статья 8

Предоставление документов

Если Стороны согласны на передачу осужденного лица:

a) Сторона вынесения приговора предоставляет Стороне исполнения приговора:

(i) заверенную копию судебного решения в отношении осужденного лица, вступившего в законную силу, вместе с соответствующими положениями закона, на которых оно основано;

(ii) информацию о виде наказания, о сроках начала и окончания исполнения приговора;

(iii) сведения об отбытом и подлежащим отбытию сроках наказания, включая сроки досудебного задержания, а также иные сведения, необходимые для исполнения приговора;

(iv) письменное согласие на передачу осужденного лица, которое предусмотрено подпунктом c) пункта 1 статьи 4 настоящего Договора;

(v) информацию о состоянии здоровья осужденного лица;

(vi) сведения о поведении осужденного лица во время отбытия наказания в Стороне вынесения приговора;

b) Сторона исполнения приговора предоставляет Стороне вынесения приговора:

(i) документы, подтверждающие, что осужденное лицо является гражданином Стороны исполнения приговора;

(ii) выписку из соответствующего законодательства Стороны исполнения приговора, которая предусматривает, что действия или бездействия, в связи с которыми был вынесен приговор в Стороне вынесения приговора, являются преступлением в соответствии с законодательством Стороны исполнения приговора или представляло бы собой уголовное преступление, если бы было совершено на ее территории;

(iii) сведения о порядке исполнения приговора, вынесенного Стороной вынесения приговора, по национальному законодательству Стороны исполнения приговора.

Статья 9

Согласие осужденного лица и его подтверждение

1. Сторона вынесения приговора должна в соответствии со своим законодательством гарантировать, что осужденное лицо либо его законный представитель добровольно дают согласие на передачу с полным осознанием ее правовых последствий и подтверждают это в заявлении о согласии на передачу.

2. Сторона вынесения приговора по запросу Стороны исполнения приговора должна предоставить возможность Стороне исполнения приговора через уполномоченное лицо убедиться в том, что осужденное лицо выразило свое согласие на передачу в соответствии с требованиями пункта 1 настоящей статьи.

Статья 10

Передача осужденного лица

В случае достижения согласия на передачу осужденного лица Стороны должны определить время, место и порядок передачи путем консультаций.

Статья 11

Последствия передачи для Стороны вынесения приговора

Передача осужденного лица в распоряжение властей Стороны исполнения приговора ведет к прекращению исполнения приговора на территории Стороны вынесения приговора.

Статья 12

Продолжение исполнения приговора

1. Сторона исполнения приговора продолжает исполнять приговор непосредственно или путем принятия судебного или административного постановления в соответствии с условиями, изложенными в настоящей статье.

2. В случае продолжения исполнения приговора Сторона исполнения приговора связана с содержанием и продолжительностью наказания, определенными Стороной вынесения приговора.

3. Однако если этот приговор по своему содержанию или продолжительности несовместим с законодательством Стороны исполнения приговора или если того требует ее законодательство, эта Сторона может посредством судебной или административной процедуры привести данный приговор в соответствие с наказанием, предусмотренным ее законодательством за аналогичное преступление. При таких обстоятельствах судебное решение должно, насколько это возможно, соответствовать приговору Стороны вынесения приговора. По своему содержанию или продолжительности оно не должно усугублять наказание, назначенное Стороной вынесения приговора, и превышать максимальное наказание, предусмотренное законодательством Стороны исполнения приговора.

Статья 13

Сохранение юрисдикции

1. Сторона вынесения приговора сохраняет юрисдикцию для изменения или отмены приговора, вынесенного ее судами.

2. Сторона исполнения приговора должна изменить или отменить исполнение приговора в случае получения от Стороны вынесения приговора измененного или отмененного приговора, вынесенного судом Стороны вынесения приговора.

Статья 14

Помилование, амнистия, смягчение наказания

Каждая Сторона вправе в соответствии со своим законодательством применить акт помилования, амнистии или смягчить наказание в отношении осужденного лица, незамедлительно уведомив об этих решениях другую Сторону.

Статья 15

Информирование об исполнении приговора

Сторона исполнения приговора должна информировать Сторону вынесения приговора об исполнении приговора в случае, если:

- а) исполнение приговора завершено;
- б) осужденное лицо совершило побег или скончалось до окончания срока отбывания наказания;

с) Сторона вынесения приговора запрашивает специальный отчет.

Статья 16

Транзит

1. В случае, когда одна Сторона, сотрудничая с третьей страной, осуществляет транзит осужденного лица через территорию другой Стороны первая Сторона должна направить другой Стороне запрос на разрешение таких транзитов.

2. В случае использования воздушного транспорта и когда посадка на территории другой Стороны не запланирована, разрешение согласно пункту 1 настоящей статьи не требуется.

3. Запрашиваемая Сторона должна, если это не противоречит ее законодательству, удовлетворить ходатайство о транзите Запрашивающей Стороны.

4. Сторона может не разрешить транзитную перевозку:

а) если осужденное лицо является гражданином Запрашиваемой Стороны; или

б) если преступление, за которое назначено наказание, не является преступлением в соответствии с ее законодательством.

Статья 17

Язык

Запрос о передаче осужденного лица и необходимые документы должны быть составлены на языке Запрашивающей Стороны и переведены на язык Запрашиваемой Стороны или на английский язык. Ответы на запросы должны быть составлены на языке Запрашиваемой Стороны и переведены на язык Запрашивающей Стороны или на английский язык.

Статья 18

Действительность документов

Для целей настоящего Договора любой документ, направленный центральным органом одной Стороны, скрепленный подписью и гербовой печатью, должен использоваться на территории другой Стороны без какой-либо легализации.

Статья 19

Расходы

В соответствии с законодательством Сторон:

а) Сторона исполнения приговора несет расходы:

(i) связанные с перевозкой осужденного лица, кроме расходов, понесенных исключительно на территории Стороны вынесения приговора; и

(ii) связанные с продолжением исполнения приговора после передачи осужденного лица;

б) расходы, связанные с транзитной перевозкой, несет Сторона, обратившаяся с просьбой о разрешении транзитной перевозки.

Статья 20

Разрешение споров

1. Любой спор, который может возникнуть в ходе реализации настоящего Договора, центральные органы Сторон разрешают путем проведения совместных консультаций.

2. В случае если такие споры не разрешены между центральными органами Сторон, они подлежат разрешению по дипломатическим каналам.

Статья 21

Вступление в силу, изменение и прекращение договора

1. Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу по истечении тридцати (30) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Договора в любое время, письменно уведомив об этом другую Сторону. В таком случае действие настоящего Договора прекращается по истечении ста восьмидесяти (180) календарных дней с даты получения уведомления о намерении прекратить его действие.

3. По взаимному согласию Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются в виде отдельных протоколов, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

4. Настоящий Договор применяется к осужденным лицам, приговор в отношении которых был вынесен как до, так и после его вступления в силу.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в года

в двух экземплярах, каждый на казахском и английском языках, причем все тексты являются аутентичными.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Договора Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Республику Казахстан

За Республику Маврикий

